



HSG 305BT

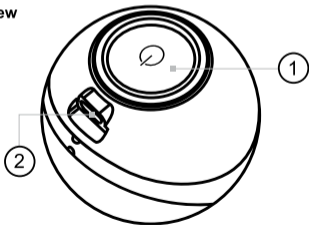
Quickstart guide

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS

Bluetooth version	3.0 + EDR
Bluetooth profile	HFP 1.6 / A2DP 1.2
RF range	10 m.
Frequency response	120Hz - 20KHz
Speaker output	3 Watt
Signal-To-Noise	> 75dB
Distortion	< 1.0%
Playback time	5 - 6 hours
Charging time	2 - 3 hours
Dimensions (LxWxH)	68 x 68 x 64 mm.
Weight	80 g.

Product view



General functions • see 'product view' on page 1 •

- **Turn ON**

Press the "⏻" button (button 1) for 3 seconds when the device is OFF (A blue LED slowly flashes and a single tone sounds).

- **Enter the pairing mode**

In power OFF mode, press the "⏻" button (1) and hold for 6 seconds (Blue and red LED quickly flash and 2 tone are sounds)

- **Pairing**

In pairing mode, turn ON the bluetooth on your other device and search for the speaker with the pairing name 'CALIBER'. The requested passkey is '0000'.

- **Turn OFF**

Press the "⏻" button (1) for 6 seconds when the device is ON (A single tone sounds and all LEDs are off).

- **Low battery warning**

Red LED flashes

- **Charging**

Connect the micro USB side of the included wire to the speaker (2) and the other side to an USB port (5V).

- **Handsfree function**

- Answer call: press the "⏻" button (1) for 1 sec. at incoming call
- End call: press the "⏻" button (1) for 1 sec.
- Transfer call: press the "⏻" button (1) for 2 sec. to send the call back to your mobile phone.
- Reject call: press the "⏻" button (1) for 3 sec. at incoming call

- **Extra:**

connected to an iPhone, the speaker battery indication will be shown.

Fonctions générales • voir "vue du produit" page 1 •

- **Mise en marche**

Appuyez sur la touche "⏻" (touche 1) pendant 3 secondes lorsque l'appareil est éteint (une LED bleue clignote lentement et un seul bip retentit).

- **Mode pairing**

Lorsque l'appareil est éteint, pressez la touche "⏻" (1) et maintenez la pression pendant 6 secondes (les LED bleue et rouge clignotent rapidement et deux bips retentissent)

- **Pairing**

En mode pairing, mettez votre autre appareil en mode recherche de périphériques bluetooth. Ce haut-parleur porte le nom 'CALIBER'. Le mot de passe est '0000'.

- **Mettre hors tension**

Appuyez sur la touche "⏻" (1) pendant 6 secondes lorsque l'appareil est en marche (un bip retentit et toutes les LEDs sont éteintes).

- **Avertissement de batterie faible**

La LED rouge clignote

- **Rechargement**

Connectez le câble fourni (2): petit USB sur le haut-parleur et l'autre côté à un autre port USB (5V).

- **Fonction kit mains libres**

- décrocher: appuyer sur la touche "⏻" (1) pendant 1 sec. lors de la réception d'un appel
- raccrocher: appuyez sur la touche "⏻" (1) pendant 1 sec.
- transférer un appel: appuyez sur la touche "⏻" (1) pendant 2 sec. pour renvoyer l'appel vers votre téléphone portable
- rejeter un appel: appuyez sur la touche "⏻" (1) pendant 3 sec. lors de la réception d'un appel

- **Extra:**

connecté à un iPhone, l'indicateur de la batterie du haut-parleur sera affiché.

Allgemeine Funktionen • *Siehe „Produktübersicht“ auf Seite 1* •

- **Einschalten**

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste „☺“ (Taste 1) für 3 Sekunden (Die blaue LED blinkt langsam und ein Signalton ertönt).

- **Kopplungsmodus aufrufen**

Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste „☺“ (1) für 6 Sekunden gedrückt (Die blaue und die rote LED blinken schnell und 2 Signaltöne ertönen).

- **Kopplung**

Schalten Sie im Kopplungsmodus die Bluetooth-Funktion Ihres anderen Geräts ein und suche Sie nach dem Lautsprecher mit dem Kopplungsnamen „CALIBER“. Der angeforderte Passcode lautet „0000“.

- **Ausschalten**

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „☺“ (1) für 6 Sekunden (Ein einzelner Signalton ertönt und alle LEDs sind ausgeschaltet).

- **Warnung Batterie erschöpft**

Die rote LED blinkt

- **Aufladen**

Verbinden Sie die Mikro-USB-Seite des im Lieferumfang enthaltenen Kabels mit dem Lautsprecher (2) und die andere Seite mit einem USB-Port (5V).

- **Freisprechfunktion**

- Anruf annehmen: Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf die Taste „☺“ (1) für 1 Sekunde.
- Anruf beenden: Drücken Sie die Taste „☺“ (1) für 1 Sekunde.
- Anruf weiterleiten: Drücken Sie zum Weiterleiten des Anrufs an Ihr Mobiltelefon die Taste „☺“ (1) für 2 Sekunden.
- Anruf ablehnen: Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf die Taste „☺“ (1) für 3 Sekunden.

- **Extra:**

Bei Anschluss an ein iPhone wird die Lautsprecher-Batterieanzeige angezeigt.

Funzioni Generali • *vedere 'prospettiva articolo' a pagina 1* •

• **Accendere**

Premere il pulsante "⏻" (pulsante 1) per 3 secondi quando il dispositivo è spento - OFF (Un LED blu lampeggia e viene emesso un unico suono).

• **Entrare in modalità accoppiamento**

Nella modalità OFF, tenere premuto il pulsante "⏻" (1) per 6 secondi (i LED blu e rosso lampeggiano rapidamente e sono emessi 2 suoni)

• **Accoppiamento**

In modalità accoppiamento, accendere il bluetooth sul vostro dispositivo e cercare il diffusore con il nome d'accoppiamento 'CALIBER'. La password richiesta è '0000'.

• **Spegnere**

Premere il pulsante "⏻" (1) per 6 secondi quando il dispositivo è acceso (Viene emesso un unico suono e tutti i LED si spengono).

• **Avviso batteria scarica**

Il LED rosso lampeggia

• **Carica**

Collegare l'estremità micro USB del cavo in dotazione al diffusore (2) e l'altra estremità ad una porta USB (5V).

• **Funzione a mani libere**

- Rispondi alla chiamata: premere il pulsante "⏻" (1) per 1 secondo ad una chiamata in arrivo
- Termina chiamata: premere il pulsante "⏻" (1) per 1 secondo
- Trasferisci chiamata: premere il pulsante "⏻" (1) per 2 secondi per trasferire la chiamata al proprio cellulare.
- Rifiutare chiamata: premere il pulsante "⏻" (1) per 3 secondi ad una chiamata in arrivo

• **Extra:**

connesso ad un iPhone, sarà mostrata l'indicazione della batteria.

Funciones generales • *ver 'vista del producto' en la página 1* •

• **Encendido**

Pulse el botón "⏻" (botón 1) durante 3 segundos cuando el dispositivo esté apagado (se encenderá despacio un LED azul y sonará un solo tono).

• **Entrada al modo de emparejamiento o "pairing"**

En el modo OFF (apagado), pulse el botón de encendido "⏻" (1) y manténgalo apretado durante 6 segundos (se encenderán LED en rojo y azul y sonarán dos tonos)

• **Emparejamiento o "Pairing"**

En el modo de emparejamiento, encienda el bluetooth de su otro dispositivo y busque el altavoz de nombre 'CALIBER'. La clave que le solicitarán es '0000'.

• **Apagado**

Pulse el botón "⏻" (1) durante 6 segundos cuando el dispositivo esté encendido (sonará un solo tono y los LED estarán apagados).

• **Aviso de batería baja**

Se ilumina el LED rojo

• **Carga**

Conecte al altavoz (2) el lado micro USB del cable suministrado Y el otro lado a un puerto USB (5V).

• **Función manos libres**

- Responder llamada: pulse el botón "⏻" (1) durante 1 seg. cuando haya una llamada entrante.
- Finalizar llamada: pulse el botón "⏻" (1) durante 1 seg.
- Transferir llamada: pulse el botón "⏻" (1) durante 2 seg. para enviar la llamada de vuelta a su teléfono móvil.
- Rechazar llamada: pulse el botón "⏻" (1) durante 3 seg. cuando haya una llamada entrante

• **Extra:**

conectado a un iPhone, aparecerá la indicación de la batería del altavoz.

PORTUGUÊS

Funções gerais • *ver "vista de produto" na página 1* •

• **Ligar**

Pressione o botão "⏻" (botão 1) por 3 segundos quando o dispositivo está Desligado "OFF" (um LED azul pisca lentamente e é emitido um tom simples).

• **Entre no modo de emparelhamento**

Com o dispositivo desligado, pressione o botão "⏻" (1) e segure por 6 segundos (o LED Azul e vermelho piscam rapidamente e são emitidos 2 tons)

• **Emparelhamento**

No modo de emparelhamento, ligue o bluetooth no outro dispositivo e procurar o dispositivo com nome "CALIBER". A senha solicitada é '0000'.

• **Desligar**

Pressione o botão "⏻" (1) por 6 segundos quando o dispositivo está ligado (É emitido um tom único e todos os LEDs ficam desligados).

• **Aviso de bateria fraca**

Acende um LED vermelho

• **Carregamento**

Conecte cabo micro USB (cabo incluído) no dispositivo (2) e do outro lado a uma porta USB (5V).

• **Função Mãos Livres**

- Atender chamada: Pressione o botão "⏻" (1) por 1 segundo.
Chamada a entrar

- Desligar chamada: Pressione o botão "⏻" (1) por 1 segundo.

- Transferência de chamada: Pressione o botão "⏻" (1) para 2 seg.
para enviar a chamada para o seu telefone móvel.

- Rejeitar chamada: pressione o botão "⏻" (1) por 3 seg.
Chamada a entrar

• **Extra:**

Conectado a um iPhone, a indicação de bateria será mostrada.

Allmänna funktioner • se "produktvy" på sidan 1 •

• Slå PÅ

Tryck på "⏻"-knappen (knapp 1) i 3 sekunder när enheten är AVSTÅNGD (En blå lysdiod blinkar långsamt och en ton hörs).

• Ange ihopparningsläget

I strömläge AV, tryck på "⏻"-knappen (1) och håll den intryckt i 6 sekunder (Blå och röd lysdiod blinkar snabbt och 2 toner hörs)

• Ihopparning

I ihopparningsläge, slå PÅ Bluetooth på din andra enhet och sök efter högtalaren med ihopparningsnamnet "CALIBER". Det begärda lösenordet är "0000".

• Slå AV

Tryck på "⏻"-knappen (1) i 6 sekunder när enheten är PÅSLAGEN (En ton hörs och samtliga lysdioder släcks).

• Varning för svagt batteri

Röd lysdiod blinkar

• Laddning

Anslut den medföljande kabelns micro-USB-sida till högtalaren (2) och den andra sidan till en USB-port (5V).

• Handsfree-funktion

- Besvara samtal: tryck på "⏻"-knappen (1) i 1 sek. för inkommande samtal
- Avsluta samtal: tryck på "⏻"-knappen (1) i 1 sek.
- Överför samtal: tryck på "⏻"-knappen (1) i 2 sek. för att skicka samtalet tillbaka till din mobiltelefon.
- Avvisa samtal: tryck på "⏻"-knappen (1) i 3 sek. för inkommande samtal

• Extra:

när den är ansluten till en iPhone, kommer högtalarens batteriindikation visas.

Funkcje ogólne • patrz "widok produktu" na stronie 1 •

• **Włączanie**

Kiedy urządzenie jest WYŁĄCZONE, nacisnąć przycisk "Ⓟ" (przycisk 1) i przytrzymać przez 3 sekundy (niebieska dioda LED zacznie powoli migać i zabrzmi pojedynczy sygnał dźwiękowy).

• **Przejsie do trybu parowania**

Kiedy urządzenie jest WYŁĄCZONE, nacisnąć przycisk "Ⓟ" (1) i przytrzymać przez 6 sekund (Niebieska dioda LED błysnie szybko i zabrzmią dwa sygnały dźwiękowe).

• **Parowanie**

W trybie parowania włączyć Bluetooth w urządzeniu, które ma zostać sparowane z głośnikiem i odszukać nazwę głośnika "CALIBER". Wymagany kod dostępu to "0000".

• **Wyłączanie**

Kiedy urządzenie jest WŁĄCZONE, nacisnąć przycisk "Ⓟ" i przytrzymać przez 6 sekund (zabrzmi pojedynczy sygnał dźwiękowy i dioda LED wyłączy się).

• **Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii**

Zaświeci się czerwona dioda LED

• **Ładowanie**

Podłączyć końcówkę z mikro USB załączonego kabla do głośnika (2). Drugą końcówkę podłączyć do portu USB (5V).

• **Funkcja zestawu głośnomówiącego**

- Odbieranie połączeń: nacisnąć przycisk "Ⓟ" (1) i przytrzymać przez 1 sekundę, aby odebrać połączenie przychodzące.
- Koniec połączenia: nacisnąć przycisk "Ⓟ" (1) i przytrzymać przez 1 sekundę.
- Przekierowanie połączeń: nacisnąć przycisk "Ⓟ" (1) i przytrzymać przez 2 sekundy, aby przekierować połączenie z powrotem do telefonu komórkowego.
- Odrzucanie połączeń: nacisnąć przycisk "Ⓟ" (1) i przytrzymać przez 3 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące.

• **Funkcja dodatkowa:**

Kiedy głośnik zostanie podłączony do iPhone'a, wyświetli się wskaźnik baterii.

Γενικές λειτουργίες • δείτε την 'προβολή των προϊόντων', στη σελίδα 1•

• Ενεργοποίηση

Πατήστε το κουμπί "ϕ" (κουμπί 1) για 3 δευτερόλεπτα όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (στη θέση OFF) (Ένα μπλε LED αναβοσβήνει αργά και ακούγεται μία μοναδική ηχητική ειδοποίηση).

• Εισαγωγή στη λειτουργία ζεύξης

Στη θέση OFF (απενεργοποίηση), πατήστε το κουμπί "ϕ" - το κουμπί (1) και κρατήστε το πατημένο για 6 δευτερόλεπτ. (Το μπλε και το κόκκινο LED αναβοσβήνουν γρήγορα και ακούγονται 2 ηχητικές ειδοποιήσεις)

• Ζεύξη

Στη λειτουργία ζεύξης, βάλτε σε λειτουργία το (θέση ON) το bluetooth στην άλλη συσκευή σας και αναζητήστε το ηχείο με την ονομασία 'CALIBER'. Ο κωδικός πρόσβασης είναι '0000'.

• Απενεργοποίηση (Θέση OFF)

Πατήστε το κουμπί "ON"- το κουμπί (1) για 6 δευτερόλεπτα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη (στη θέση ON) (Θα ακουστεί ένας μοναδικός ηχητικός τόνος και όλες οι ενδείξεις LED θα σβήσουν).

• Προειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας

Το κόκκινο LED αναβοσβήνει

• Φόρτιση

Συνδέστε την πλευρά micro USB του συνοδευτικού καλωδίου του ηχείου (2) και την άλλη πλευρά σε μια θύρα USB (5V).

• Λειτουργία ανοικτής ακρόασης


- Απάντηση κλήσης: πατήστε το κουμπί "ϕ"- το κουμπί (1) για 1 δευτερόλεπτο κατά τη διάρκεια εισερχόμενης κλήσης
- Λήξη κλήσης: πατήστε το κουμπί "ϕ"- το κουμπί (1) για 1 δευτερόλεπτο
- Μεταφορά κλήσης: πατήστε το κουμπί "ϕ"- το κουμπί (1) για 2 δευτερόλεπτα για να μεταφέρετε την κλήση πίσω στο κινητό τηλέφωνό σας.
- Απόρριψη κλήσης: πατήστε το κουμπί "ϕ"- το κουμπί (1) για 3 δευτερόλεπτα κατά τη διάρκεια εισερχόμενης κλήσης

• Πρόσθετα:


Όταν συνδέεται σε iPhone, εμφανίζεται η ένδειξη της μπαταρίας του ηχείου.

Všeobecné funkcie • pozri „prehľad produktu“ na strane 1 •

• **Zapnutie**

Stlačte tlačidlo „“ (tlačidlo 1) na 3 sekundy, keď je zariadenie vypnuté (modrá LED pomaly bliká a zaznie jeden zvukový signál).

• **Zapnutie režimu párovania**

Vo vypnutom stave stlačte tlačidlo „“ (1) a podržte ho stlačené 6 sekúnd (modrá a červená LED budú rýchlo blikáť a zaznejú 2 tóny)

• **Párovanie**

V režime párovania zapnite funkciu Bluetooth na vašom druhom zariadení a vyhľadajte reproduktor s názvom „CALIBER“.

Požadovaný kód je „0000“.

• **Vypnutie**

Stlačte tlačidlo „“ (1) na 6 sekúnd, keď je zariadenie zapnuté (Zaznie jeden tón a všetky LED zhasnú).





• **Výstraha slabej batérie**

Červená LED bliká

• **Nabíjanie**

Pripojte mikro USB konektor priloženého kábla k reproduktoru (2) a druhý koniec kábla k USB portu (5V).

• **Funkcia telefonovania Handsfree**

- Odpovedať na hovor: prípade prichádzajúceho hovoru stlačte tlačidlo „“ (1) na 1 sek.
- Ukončiť hovor: stlačte tlačidlo „“ (1) na 1 sek.
- Presmerovať hovor: stlačte tlačidlo „“ (1) na 2 sek., aby ste presmerovali hovor späť na váš mobilný telefón.
- Odmietnuť hovor: stlačte tlačidlo „“ (1) na 3 sek. v prípade prichádzajúceho hovoru

• **Extra:**

po pripojení k zariadeniu iPhone sa zobrazí stav batérie reproduktora.

Algemene functies • zie ook 'product view' op pagina 1 •

• **Inschakelen**

Druk de "⏻" knop (nr. 1) voor 3 seconden in wanneer uitgeschakeld (een blauwe LED knippert langzaam en een enkel toon wordt gehoord).

• **Koppelmodus activeren**

Wanneer uitgeschakeld, houdt de "⏻" knop (1) 6 seconden in (Blauw en rode LEDs knipperen snel en 2 tonen worden gehoord)

• **Koppelen**

In de koppelmodus, zet Bluetooth op uw andere apparaat AAN en zoek de luidspreker met koppelnaam 'CALIBER' op.

De gevraagde koppelingencode is '0000'.

• **Uitschakelen**

Houdt de "⏻" knop (1) 6 seconden in wanneer de luidspreker is ingeschakeld (Een enkele toon wordt gehoord, alle LED gaan uit).

• **Waarschuwing "lage" batterij**

Rode LED knippert.

• **Opladen**

Steek de micro USB stekker van de bijgeleverde laadkabel in de luidspreker (2) en sluit de andere zijde aan op een USB poort (5V).

• **Handsfree functie**

- Oproep aannemen: druk de "⏻" knop (1) 1 sec. in bij een oproep
- Oproep beëindigen: druk de "⏻" knop (1) 1 sec. in
- Oproep doorschakelen: druk de "⏻" knop (1) 2 sec. in om het gesprek naar uw mobiel door te schakelen.
- Oproep negeren: druk de "⏻" knop (1) 3 sec. in bij een oproep

• **Extra:**

gekoppeld aan een iPhone, wordt de luidspreker batterij indicatie getoond

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands

Fax: +31 416 69 90 01 • E-mail: info@caliber.nl